

شركة التأمين العامة العربية المساهمة العامة المحدودة

الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٠ و ١٩٩٩

| ١٩٩٩    | ٢٠٠٠    |
|---------|---------|
| دينار   | دينار   |
| ١٧٢٠٧٧٩ | ١٠٥٠٨٢  |
| ١٨١٨٠٦٠ | ٢٢٥٦٤٦٨ |
| ١٩٩١٣٣٩ | ٢٣٦١٥٥٠ |
| ١٨٤٩٩١٨ | ١٦٠٥٣٣١ |
| ١٥٠٩٥   | ٧٧٠١    |
| ١٨٦٥٠١٣ | ١٦١٣٠٣٢ |
| ٢٧٥٢٨   | ٢٤٢٨٥   |
| ٣١٨٣٨٨٠ | ٣٩٩٨٦٦٧ |
| ٨١٢٥٠   | ٨١٢٥٠   |
| ٨٩٥٣٢   | ٦٠٠٠٠   |
| ١٠٠٠٠٠  | -       |
| ٢٩٢٥٠٠  | ٢٢٥٠٠٠  |
| ١٥٨٧٤١  | ١٦٣٦٢٧٧ |
| ٧٣٩٥٣٣  | ٧٣٩٥٣٣  |
| ١٩١٣١   | ٣٠١٩٢   |
| ٢٩٠٩٠٨٧ | ٢٧٧٢٢٥٢ |
| ١٥٤٦٠٦  | ١٥٠٥٩٢  |
| ٦٢٤٧٥٧٣ | ٦٩٢١٧١١ |

ايضاحات

الموجودات

الموجودات المتداولة -

النقد -

نقد في الصندوق ولدى البنوك

ودائع لاجل لدى البنوك

مجموع النقد

نعم مدينة واوراق قبض -

نعم مدينة واوراق قبض بعد تنزيل احتياطي

النعم المشكوك في تحصيلها وبالغة

١٠٠٠٠٠ دينار

نعم معيدي التأمين

مجموع النعم المدينة واوراق القبض

ارصدة مدينة اخرى

مجموع الموجودات المتداولة

استثمارات -

ودائع مربوطة لامر معالي وزير

الصناعة والتجارة

سندات تنمية حكومية

اسناد قرض

اسهم شركات -

مرهونة لامر معالي وزير

الصناعة والتجارة

غير مرهونة، بالصفافي

اراضي

قروض لحاملي بوالص الحياة

مجموع الاستثمارات

موجودات ثابتة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم

مجموع الموجودات

## المطلوبات وحقوق المساهمين

| ٢٠٠٠       | ١٩٩٩       |                                       |
|------------|------------|---------------------------------------|
| دينار      | دينار      |                                       |
| ٥٧٣٠٩      | ٣١٤٩٢٤     | نعم دائنة                             |
| ٥٩٥٣٠١     | ١١٦٤٠٥     | نعم معيدي التأمين                     |
| ٤٨٥١٠      | ٣٥٣٠٢      | مخصص ضريبة الدخل                      |
| ١٩٢٨       |            | الرسوم الاضافية للجامعات الارمنية     |
| ١٧٩٣٠      | ١٧٣١٢      | رسوم دعم البحث العلمي والتدريب المهني |
| ١١٠٠٠      |            | مكافأة اعضاء مجلس الادارة             |
| ١٧٥٤٠٥٦    | ١٧٥٦٨٩١    | احتياطي ادعاءات تحت التسوية           |
| ( ٧٧٨٤٨٠ ) | ( ٧٣٣٢٩٨ ) | ينزل: حصة معيدي التأمين               |
| ٩٧٥٥٧٦     | ٨٣٥٥٩٣     |                                       |
| ٩٦٧٢٩      | ٨٩١٤٧      |                                       |
| ١٨٠٤٢٨٣    | ١٤٠٨٦٨٣    | ارصدة دائنة اخرى                      |
| ٤٨٦٨٠٣     | ٤٨٦٨٠٨     | مجموع المطلوبات                       |
| ١٢٥١٠٥٢    | ١١٠٣١٧     | احتياطيات فنية -                      |
| ١٧٣٧٨٥٥    | ١٢٥٩٧      | الاحتياطي الحسابي                     |
|            |            | احتياطي الاخطار السارية               |
| ٢٠٠٠٠٠٠    | ٢٠٠٠٠٠٠    | مجموع الاحتياطيات الفنية              |
| ٨٠٠٠٠٠     | ٨٠٠٠٠٠     | حقوق المساهمين -                      |
| ٤٠٨٩٨٩     | ٣٨٩٧١٠     | رأس المال                             |
| ٥٠٠٣       | ١٤٥٠٠٣     | احتياطي علاوة الاصدار                 |
| ١٤٠٠٠٠     |            | احتياطي اجباري                        |
| ٢٥٥٨١      | ( ٩٢٩٤٨ )  | احتياطي اختياري                       |
| ٣٣٧٩٥٧٣    | ٣٢٤١٧٦٥    | أرباح للتوزيع على المساهمين           |
| ٦٩٢١٧١١    | ٦٢٤٧٥٧٣    | ارباح مدورة (خسائر متراكمة)           |
|            |            | مجموع حقوق المساهمين                  |
|            |            | مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين       |

شركة التأمين العامة العربية المساهمة العامة المحدودة

بيان الدخل

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٠ و ١٩٩٩

| ١٩٩٩      | ٢٠٠٠      | إيضاحات |
|-----------|-----------|---------|
| دينار     | دينار     |         |
| ٤٢,٧٥٣    | ٦٥,٦٧٢    | ١١      |
| ١٠,٩٠٨    | ٥٨,٦٨٥    | ١٢      |
| (١٥٨,٢٨٠) | (١١٩,٩٥٤) | ١٣      |
| (٦١,٧٧٨)  | ١٥,٩٢٣    | ١٤      |
| (١٨,٦٣٢)  | ١٠,١٦٩    | ١٥      |
| ٤٠,٦٢٩    | ١١٢,٨٢٠   | ١٥      |
| (١٤٤,٤٠٠) | ٢٣٤,٨٣٦   |         |
| ٣٩,٧٧٦    | ٢٩,٤١٧    |         |
| -         | ٧,٧٥٢     |         |
| ١٤٠,٩١٨   | ١٢٣,٦٢٢   |         |
| ٨٨,٩٤٤    | ٥,٤٦٨     |         |
| ٢٦٩,٦٣٨   | ١٦٦,٢٥٩   |         |
| ١٢٥,٢٣٨   | ٤٠١,٠٩٥   |         |
| (٢٢٣,١٣٣) | (٢٠٨,٣٠٤) | ١٦      |
| (٩٧,٨٩٥)  | ١٩٢,٧٩١   |         |
| (٧,٥٢٦)   | (١٠,١٢٧)  | ١٧      |
| -         | (٣٠,٠٠٠)  | ١٧      |
| -         | (١,٩٢٨)   |         |
| -         | (١,٩٢٨)   |         |
| -         | (١١,٠٠٠)  |         |
| (١٠٥,٤٢١) | ١٣٧,٨٠٨   |         |
| فلس/دينار | فلس/دينار |         |
| (٠/٠٥٣)   | ٠/٠٦٩     |         |
| سهم       | سهم       |         |
| ٢,٠٠٠,٠٠٠ | ٢,٠٠٠,٠٠٠ |         |

إيرادات فروع التأمين -

- صافي إيرادات فرع التأمين البحري
- صافي إيرادات فرع تأمين الحريق
- صافي خسائر فرع تأمين السيارات
- صافي إيرادات (خسائر) فرع تأمين الحوادث العامة
- صافي إيرادات (خسائر) فرع تأمين الحياة
- صافي إيرادات فرع التأمين الصحي

صافي إيرادات (خسائر) فروع التأمين

إيرادات أخرى -

- أرباح استثمارات
- أرباح بيع موجودات ثابتة
- فوائد بنكية
- أخرى

مجموع الإيرادات الأخرى

صافي الإيرادات

ينزل: استهلاكات ومخصصات

صافي الربح (الخسارة) قبل ضريبة الدخل والرسوم

مخصص ضريبة الدخل

- ضريبة دخل سنوات سابقة
- الرسوم الإضافية للجامعات الأردنية
- رسوم دعم البحث العلمي والتدريب المهني
- مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

صافي الربح (الخسارة)

حصة السهم من صافي الربح (الخسارة)

المعدل المرجح لعدد الأسهم

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٠ و ١٩٩٩

| رأس المال<br>المدفوع                 | علاوة إصدار | إحتياطيات |         | على المساهمين<br>(خسائر متراكمة) | أرباح للتوزيع<br>أرباح مدورة | المجموع   |
|--------------------------------------|-------------|-----------|---------|----------------------------------|------------------------------|-----------|
|                                      |             | إجباري    | اختياري |                                  |                              |           |
| دينار                                | دينار       | دينار     | دينار   | دينار                            | دينار                        | دينار     |
| الرصيد كما في ٣١<br>كانون الأول ١٩٩٨ | ٢.٠٠٠.٠٠٠   | ٨٠٠.٠٠٠   | ٣٨٩.٧١٠ | ١٤٥.٠٠٣                          | ١٦٠.٠٠٠                      | ٣.٠٧٠.٧١٦ |
| أرباح للتوزيع على<br>المساهمين       |             |           |         | (١٦٠.٠٠٠)                        |                              | ١٦٠.٠٠٠   |
| صافي الخسارة                         |             |           |         | -                                |                              | (١٠٥.٤٢١) |
| الرصيد كما في ٣١<br>كانون الأول ١٩٩٩ | ٢.٠٠٠.٠٠٠   | ٨٠٠.٠٠٠   | ٣٨٩.٧١٠ | ١٤٥.٠٠٣                          |                              | ٣.٢٤١.٧٦٥ |
| صافي الربح                           |             |           |         | -                                |                              | ١٣٧.٨٠٨   |
| أرباح مقترح توزيعها<br>على المساهمين |             |           |         | (١٤٠.٠٠٠)                        |                              | -         |
| التوزيعات                            |             |           |         | -                                |                              | (١٩.٢٧٩)  |
| الرصيد كما في ٣١<br>كانون الأول ٢٠٠٠ | ٢.٠٠٠.٠٠٠   | ٨٠٠.٠٠٠   | ٤٠٨.٩٨٩ | ٥.٠٠٣                            | ١٤٠.٠٠٠                      | ٣.٣٧٩.٠٩٢ |

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٠ و ١٩٩٩

التدفق النقدي من عمليات التشغيل

صافي الربح (الخسارة) قبل ضريبة الدخل والرسوم -  
تعديلات -

إستهلاكات ومخصصات  
احتياطات فنية

أرباح بيع موجودات ثابتة  
(ربح) خسائر بيع استثمارات

أرباح التشغيل قبل التغير في رأس المال العامل

الزيادة في ذمم مدينة وأوراق قبض  
النقص (الزيادة) في أرصدة مدينة أخرى  
الزيادة (النقص) في ذمم دائنة وذمم معيدي التأمين  
الزيادة (النقص) في أرصدة دائنة أخرى

التدفق النقدي من عمليات التشغيل

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المنفوعة  
صرائب مدفوعة  
رسوم مدفوعة

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار

شراء استثمارات  
المتحصل من بيع استثمارات  
قروض لحاملي بوالص الحياة  
شراء موجودات ثابتة  
المتحصل من بيع موجودات ثابتة

صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل

بنوك دائنة  
أرباح موزعة على المساهمين

صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل

صافي الزيادة في النقد

النقد كما في بداية السنة

النقد كما في نهاية السنة

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

## شركة التأمين العامة العربية المساهمة العامة المحدودة

### إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٠ و ١٩٩٩

#### (١) عام

تأسست شركة التأمين العامة المساهمة المحدودة كشركة مساهمة عامة خلال عام ١٩٧٥ برأسمال قدره ١٦٠.٠٠٠ دينار أردني مقسم الى ١٦٠.٠٠٠ سهم بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد تمت زيادته خلال عام ١٩٨٠ الى ٦٠٠.٠٠٠ دينار مقسم الى ٦٠٠.٠٠٠ سهم، كما وافقت الهيئة العامة للمساهمين في اجتماعها غير العادي الذي عقد بتاريخ ٢٧ تموز ١٩٨٩ على اندماج الشركة مع شركة التأمين العربية اعتباراً من أول كانون الثاني ١٩٨٩ وتعديل اسم الشركة ليصبح شركة التأمين العامة العربية المساهمة العامة المحدودة برأسمال مقداره ١.٢٠٠.٠٠٠ دينار مقسم الى ١.٢٠٠.٠٠٠ سهم بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد.

هذا وقد وافقت الهيئة العامة غير العادية في اجتماعها المنعقد بتاريخ ٢١ نيسان ١٩٩٦ على قرار مجلس الإدارة بزيادة رأسمال الشركة ليصبح ٢.٠٠٠.٠٠٠ سهم عن طريق الاكتتاب الخاص. هذا وقد وافق معالي وزير الصناعة والتجارة على تحديد علاوة الإصدار لأسهم الزيادة في رأس المال البالغة ٨٠٠.٠٠٠ سهم بواقع دينار واحد تضاف للقيمة الاسمية للسهم ليصبح سعر الإصدار دينارين للسهم الواحد.

تتعاطى الشركة كافة أعمال التأمين وإعادة التأمين ضد الحريق والحوادث والتأمين البحري والجوي والبري وأعمال التأمين على الحياة والصحي

تم إقرار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس إدارة الشركة في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٥ آذار ٢٠٠١.

#### (٢) أسس عرض البيانات المالية

تتبع الشركة معايير المحاسبة الدولية ويتم تجهيز البيانات المالية وفقاً للنماذج المقررة من قبل هيئة مراقبة أعمال التأمين.

#### (٣) ملخص لأهم السياسات المحاسبية

##### (أ) أقساط التأمين -

يتم تحقيق إيرادات الشركة من أقساط التأمين للفروع العامة عند إصدار البوليصة باستثناء البوالص التي تزيد عن سنة، حيث يتم تحقيق إيراداتها وفقاً لمبدأ الاستحقاق، أما بالنسبة لفرع الحياة فيتم تحقيق أقساط التأمين بتاريخ استحقاق القسط.

(ب) إعادة التأمين -

يتم احتساب حصص معيدي التأمين من أقساط التأمين والتعويضات المدفوعة والإحتياطيات وكافة الحسابات المتعلقة بإعادة التأمين بناء على الاتفاقيات المبرمة مع معيدي التأمين وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

(ج) التعويضات المدفوعة وإحتياطي ادعاءات تحت التسوية -

يتم تحقيق قيمة التعويضات المدفوعة عن الحوادث خلال العام كمصروفات عند تسوية الحوادث، وتقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة ادعاءات الحوادث غير المنتهية حتى ٣١ كانون الأول وعمل الإحتياطي اللازم بعد تنزيل حصة معيدي التأمين منها.

(د) إحتياطي الأخطار السارية -

يتم احتساب إحتياطي الأخطار السارية بنسبة ٣٠٪ من الأقساط بالنسبة للتأمين البحري و ٤٠٪ من الأقساط بالنسبة لتأمين الحريق والسيارات والحوادث العامة والتأمين الصحي طبقاً لقانون مراقبة أعمال التأمين وذلك لتغطية مخاطر البوالص التي صدرت خلال العام وتعود لفترة قادمة.

(هـ) الإحتياطي الحسابي

يتم احتساب الإحتياطي الحسابي الخاص ببوالص التأمين على الحياة من قبل خبير الشركة الاكتواري.

(و) الاستثمارات -

تظهر استثمارات الشركة في سندات التنمية الحكومية وأنونات الخزينة بالكلفة. ان الأرباح الناتجة عن هذه الاستثمارات يتم قيدها حين تحققها.

تظهر استثمارات الشركة في اسهم الشركات المتداولة في بورصة عمان بسعر الكلفة أو السوق أيهما أقل مأخوذة وتعامل كوحدة واحدة، ويتم قيد الأرباح الناتجة عن هذه الاستثمارات حين قبضها. كما يتم تحقيق أرباح أو خسائر بيع الأسهم عند إتمام عملية البيع باستخدام متوسط سعر الكلفة.

تظهر الاستثمارات في الأراضي بالكلفة.

(ز) الموجودات الثابتة -

تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة أو التقييم الذي تم لأغراض الانماج عام ١٩٨٩ وتستهلك باستخدام طريقة القسط الثابت بنسب سنوية تتراوح ما بين ٦٪ - ١٥٪.

(ح) المعاملات بالعملة الأجنبية -

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملة الأجنبية الى الدينار الأردني باستخدام متوسط الأسعار السائدة في ٣١ كانون الأول، في حين يتم تحويل العمليات بالعملة الأجنبية الى الدينار الأردني باستخدام الأسعار السائدة بتاريخ تلك العمليات وتظهر أرباح او خسائر التحويل ضمن بند إيرادات متفرقة في بيان الدخل.

(ط) إيرادات الفوائد البنكية -

يتم تحقيق إيرادات الفوائد البنكية باستخدام أساس الاستحقاق.

(ي) مصاريف إدارية وعمومية -

يتم توزيع المصاريف الإدارية والعمومية المباشرة بعد تنزيل حصة تأمين الحياة والصحي على فروع التأمينات العامة بنسبة إجمالي أقساط التأمين المتحققة من كل فرع إلى إجمالي الأقساط كما يتم توزيع المصاريف الإدارية والعمومية المباشرة وغير المباشرة لتأمين الحياة والصحي بنسبة إجمالي أقساط التأمين المتحققة من فرعي الحياة والصحي إلى إجمالي أقساط الحياة والصحي.

(ك) ضريبة الدخل -

تقوم الشركة بأخذ مخصص لضريبة الدخل وفقاً لقانون ضريبة الدخل رقم ٥٧ لعام ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ حيث ينص هذا المعيار على تسجيل الضريبة المؤجلة الناتجة عن الفرق ما بين القيمة المحاسبية والضريبة للموجودات والمطلوبات. ونتيجة لذلك يترتب للشركة موجودات ضريبة مؤجلة ناتجة عن الفروقات المؤجلة المتعلقة بالمخصصات، هذا ولم يتم إظهار تلك الموجودات ضمن البيانات المالية المرفقة حيث أنها غير جوهرية.

(ل) الأدوات المالية -

ان المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ "الأدوات المالية" يتطلب بعض الأمور المتعلقة بالأدوات المالية ضمن الميزانية العامة، ويحدد المعلومات التي يجب الإفصاح عنها والمتعلقة بالأدوات المالية داخل وخارج البيانات المالية.

ان هذا المعيار يتطلب الإفصاح عن العوامل التي تؤثر على المبالغ، الاستحقاقات وتحقق التدفقات النقدية الخاصة بالأدوات المالية بالإضافة إلى طبيعة ومدى استخدام هذه الأدوات المالية والمخاطر المتعلقة بها. ان هذا المعيار لا يتطلب في الوقت الحالي الإفصاح عن الالتزامات التي قد تطرأ عن عقود التأمين.

ان الأدوات المالية تتمثل في تعاقدات الشركة التي ينتج عنها موجودات مالية أو مطلوبات مالية أو أوراق مالية في شركة أخرى.

(٤) أرصدة مدينة أخرى

يشمل هذا البند ما يلي:

| ١٩٩٩         | ٢٠٠٠         |
|--------------|--------------|
| دينار        | دينار        |
| ٤٠٦٨         | ٣٥٥٠         |
| ١٥٤٨٤        | ١٢٧٥٩        |
| ٧٩٧٦         | ٧٩٧٦         |
| <u>٢٧٥٢٨</u> | <u>٢٤٢٨٥</u> |

مصاريف مدفوعة مقدما  
تأمينات مستردة  
إيرادات مستحقة وغير مقبوضة